Secretaría General Iberoamericana
Secretaria-Geral Ibero-Americana

Informe de seguimiento 2021

Iniciativa Instituto Iberoamericano de Lenguas Indígenas (IIALI)

Objetivo general

Fomentar el uso, la conservación y el desarrollo de las lenguas indígenas habladas en América Latina y el Caribe, apoyando a las sociedades indígenas y a los Estados en el ejercicio de los derechos culturales y lingüísticos, objetivo que se logrará con la creación de un Instituto Iberoamericano de Lenguas Indígenas.

Objetivo estratégico 1: Convocatoria anual a proyectos bi / multinacionales

Durante la XVIII Reunión del Consejo Intergubernamental fueron aprobados 10 proyectos bi y multinacionales. Éstos se manifiestan año a año como una muy efectiva herramienta para que el Programa alcance sus objetivos. Algunos países se mantienen en sus líneas de trabajo y cada año involucran a nuevos "socios" para desarrollar más eficaz y eficientemente sus actividades. Otros exploran nuevas posibilidades con proyectos que desafían su creatividad. En conjunto, todos los países plantean sus iniciativas entre diciembre y febrero y, al cierre de la Convocatoria, la mayoría ha logrado potenciar sus recursos disponibles mediante el diseño de sinergias con otros países miembros. Esto es de destacar, ya que muchos de los proyectos se llevan a cabo en contextos socioeconómicos vulnerables o en zonas de difícil acceso geográfico.

Resultado 1: Reforzada la cooperación entre los países participantes mediante la generación de proyectos bi / multinacionales.

Línea de acción 1: Educación y capacitación

Actividad 1: Colaboración JONDE - Sistemas Orquestales Iberoamericanos Presentado por España Países participantes: España, Guatemala, Uruguay, Costa Rica, El Salvador, Honduras, México

Jóvenes músicos de la JONDE colaboran con los sistemas orquestales iberoamericanos.

Actividad 2: Orquesta Binacional de Vientos Presentado por Guatemala Países participantes: Guatemala, Honduras

Se forma una orquesta binacional con 30 niñas y niños de Guatemala y 10 niñas y niños de Honduras. Al mismo tiempo, se conforma un plantel de profesores y profesoras (4 de Guatemala y 1 de Honduras). Todas las actividades tienen lugar en Chiquimula (Guatemala).

Actividad 3: Intercambio de experiencias musicales El Salvador - Uruguay Presentado por El Salvador y Uruguay Países participantes: El Salvador, Uruguay

El intercambio entre los Sistemas Orquestales de El Salvador y Uruguay consistente en la realización de clases maestras, preparación de repertorio, talleres de especialización orquestal, taller de dirección orquestal y coral, perfeccionamiento para alumnos avanzados e intercambio entre maestros. El repertorio a utilizar tanto en apoyo a las clases/talleres como en el concierto de cierre serán las obras del concurso de composición Ibermúsicas - Iberorquestas.

Actividad 4: Schola Cantorum Honduras, El Salvador, y Coro Valparaíso Joven de Chile Presentado por Honduras, El Salvador y Chile Países participantes: Honduras, El Salvador, Chile

Llevar el método global de canto coral del Maestro Sciutto a establecimientos de educación básica de la Corporación Municipal de Valparaíso; generar un semillero que le dé continuidad a la participación de estudiantes en el Coro; apoyar a los docentes de educación básica que realizan las clases de música; formar a docentes de Honduras y El Salvador en este método. Los maestros de El Salvador van a Honduras y allí los maestros chilenos forman tanto a hondureños como salvadoreños.

Actividad 5: Taller de canto coral y práctica orquestal Presentado por Panamá Países participantes: Panamá, Costa Rica, Colombia, Venezuela, España, Uruguay

Capacitación de jóvenes estudiantes y docentes de la Red de Orquestas y Coros de Panamá en conocimientos, prácticas y técnicas de ejecución instrumental orquestal y canto coral. Los docentes extranjeros desarrollan las actividades de formación en Panamá.

Actividad 6: Intercambio de profesores tutores 2018 Presentado por Costa Rica Países participantes: Costa Rica, El Salvador, España, México, Panamá

Generar movilidad de profesores tutores pertenecientes a los sistemas de orquestas de España, México, El Salvador y Panamá hacia las diversas sedes del SINEM, y de profesores de Costa Rica hacia campamentos o actividades similares en México, El Salvador y Panamá, con el fin de propiciar un intercambio de experiencias académicas.

Línea de acción 2: Apoyo al fortalecimiento institucional de los planes, sistemas y modelos musicales

Actividad 1: Coros y voces en movimiento Presentado por México Países participantes: México, Uruguay

Se desplazan maestros mexicanos en Uruguay; simultáneamente, van uruguayos a México. El 25 de mayo se realiza un concierto en México.

Actividad 2: III Encuentro juvenil Orquesta Mitad del Mundo Presentado por Ecuador Países participantes: Ecuador, Chile, México

Promover la reflexión sobre el modelo de educación musical infantil y juvenil, con sus propuestas académicas y diseño artístico de la FOJI Chile y del Sistema Nacional de Fomento Musical de México, para brindar así apoyo técnico a la Red de Orquestas Infanto Juveniles Comunitarias en Ecuador; impulsar el fortalecimiento técnico de maestros y maestras susceptibles de impulsar la Red de Orquestas en Ecuador así como a jóvenes músicos de los países participantes interesados en el campo de la dirección orquestal; promover el intercambio de saberes y

prácticas de jóvenes músicos y maestros, vinculados al aprendizaje colectivo orquestal y coral, entre Chile, México y Ecuador, en jornadas de reflexión y ensayo a través de obras creadas con base en las culturas locales de los países participantes, finalizando con un concierto de gala en la ciudad de Quito.

Actividad 3: Orquesta Comunitaria Binacional Maya-Chuj Presentado por México Países participantes: México, Guatemala

Tiene lugar en México y Guatemala. Se realiza con el ensamble que ya está activo. Participan 60 niños del coro y 30 niños del ensamble de percusión.

Actividad 4: Gira internacional Identidad Presentado por Uruguay Países participantes: Uruguay, Cuba, Argentina, EEUU

El proyecto consiste en el intercambio artístico – académico y de circulación entre la Fundación Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles del Uruguay y los países participantes de Iberorquestas y aquellos que están en vías de hacerlo.

Actividad 5: Encuentro de Jóvenes Músicos Mitad del Mundo Ecuador, Venezuela y Uruguay 2017 Proyecto presentado por Ecuador en 2017

El Encuentro de Jóvenes Músicos Mitad del Mundo Ecuador, Venezuela y Uruguay 2017 es una actividad desarrollada en 2017. Se incluye en el formulario 2018 para que coincida con la información contable.

Línea de acción 3: Coordinación Proyectos del INAEM

Actividad 1: Coordinación proyectos del INAEM (Auditoría)

Auditoría Subvención INAEM

Objetivo estratégico 2: Desarrollo de proyectos comunes

El Programa ha continuado con la ejecución de los siguientes Proyectos Comunes, que son aquellos que benefician por igual a todos los países miembros: 1) III Taller Multinacional de Luthería: la tercera edición del taller se realizó según lo previsto en Montevideo y San Salvador con los mismos participantes de la edición anterior, asegurando de este modo la continuidad en la formación impartida. 2) Plan de Visibilidad: el programa cuenta con nuevas herramientas para la difusión de sus actividades: videos, banners y documentos de presentación. El Portal web está operativo, al igual que las RRSS. 3) Biblioteca Virtual: la etapa de diseño e implementación fue finalizada con éxito. Durante 2018 el Programa abrió discusión sobre el perfil profesional adecuado para ingresar los materiales a la plataforma, poniendo especial atención en el tema de derechos de autor. 4) Atlas de Buenas Prácticas: luego de entregados los avances y recibidas las devoluciones por parte de los países el consultor contratado concluyó su relevamiento y entregó el informe final, que está disponible para todos los miembros de Iberorquestas.

Resultado 1: Generadas iniciativas de largo aliento que trasciendan las capacidades individuales de cada país.

Línea de acción 1: Educación y capacitación

Actividad 1: III Taller multinacional de luthería

El proyecto apunta a dar continuidad a la capacitación de técnicos que puedan asumir los arreglos en sus países de instrumentos, aprovechando las experiencias e insumos generados en las dos ediciones anteriores del taller. En esta tercera edición nuevamente los talleres son dictados por el Luthier argentino Lionnel Genovart en las ciudades de Montevideo y San Salvador.

Línea de acción 2: Gestión del conocimiento

Actividad 1: Continuación del proyecto Biblioteca Virtual Iberoamericana

El proyecto consiste en la creación de un repositorio digital de partituras de compositores iberoamericanos y de materiales en diversos formatos (texto, audio, video, animación, etc.) sobre temas relacionados, de caracter interactivo y a ser alojado en el portal web del Programa. En esta etapa, culminaron los trabajos con el consultor contratado Emilio Aranda y se realizaron nuevos desarrollos en el portal web que permitieran una mejor visualización de la Biblioteca.

Actividad 2: Continuación del proyecto Atlas de Buenas Prácticas

El proyecto apunta a identificar tanto la metodología de trabajo en el campo de la educación musical como el impacto que el Programa genera en cada uno de los países miembros. En esta etapa, el consultor Sebastián Betancourt entrega los productos contratados, los que serán puestos a disposición de los países miembros a través de la intranet del portal web.

Línea de acción 3: Visibilidad

Actividad 1: Mantenimiento de Portal web

El portal web del Programa ha sido implementado siguiendo un riguroso pliego de requerimientos que garantizan su accesibilidad, flexibilidad y bajo costo de operación. El mantenimiento de dicho portal implica alojamiento en servidor, actualizaciones, respaldos diarios, seguridad, monitoreo general; así como asistencia técnica permanente y desarrollo de nuevas funcionalidades conforme el Programa lo requiere.

Actividad 2: Acciones enmarcadas en el Plan de Visibilidad: desarrollo de videos institucionales y realización de banners.

Dichas acciones implican la elaboración de un video institucional que sirva como presentación del Programa, la elaboración de un video que ponga en valor las experiencias personales de las y los participantes del programa y la realización de tres banners institucionales por cada país miembro.

Objetivo estratégico 3: Foro de intercambio y enriquecimiento

El V Taller de Reflexión fue realizado en San José de Costa Rica los días 21 y 22 de noviembre, abordándose temas sustantivos como los cambios en el Reglamento del Programa para que se ajuste al nuevo Manual Operativo PIPA y el aumento del porcentaje de recursos asignados a la convocatoria destinado a Proyectos Comunes.

Resultado 1: Fortalecida la institucionalidad del Programa.

Línea de acción 1: Fortalecimiento institucional

Actividad 1: V Taller de Reflexión

Esta instancia se ha configurado como un espacio de reflexión y construcción en beneficio del Programa. En el marco del taller, se trabaja en diferentes aspectos que hacen a la gestión del Programa y que se reflejan en los acuerdos aprobados por el Consejo Intergubernamental.

Transversalización de enfoques:

Transversal de Género

Transversal Multiculturalidad

Transversal No Discriminación

Datos económicos:

Tipo de ingreso	Importe total (€ / $)	Importe financiero (€ / S)	Importe valorizado (€ / S)
APORTES DE LOS PAÍSES	487.552,00 € / 640.000,00 $	487.552,00 € / 640.000,00 $	0,00 € / 0,00 $
OTROS FINANCIADORES / COFINANCIADORES	0,00 € / 0,00 $	0,00 € / 0,00 $	0,00 € / 0,00 $
RENDIMIENTOS FINANCIEROS	0,00 € / 0,00 $	-	-
REMANENTE DEL AñO ANTERIOR	322.471,00 € / 467.452,00 $	-	-
MONTO ANUAL TOTAL DESEMBOLSADO	**810.023,00 € / 1.107.452,00 $**	**487.552,00 € / 640.000,00 $**	**0,00 € / 0,00 $**

Presupuesto y gasto anual	Importe total (€ / $)	Importe financiero (€ / S)	Importe valorizado (€ / S)
PRESUPUESTO	810.023,00 € / 1.107.452,00 $	487.552,00 € / 640.000,00 $	0,00 € / 0,00 $
GASTO	505.454,00 € / 337.896,00 $	505.454,00 € / 337.896,00 $	0,00 € / 0,00 $
% EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA	**101.00%**		